



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств**

##### **163-я сессия**

Женева, 24–27 июня 2014 года

Пункт 4.8.1 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года – Рассмотрение проектов  
поправок к действующим правилам,  
представленных GRB**

### **Предложение по дополнению 10 к поправкам серии 02 к Правилам № 51 (шум, производимый транспортными средствами категорий М и N)**

#### **Представлено Рабочей группой по вопросам шума\***

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по вопросам шума (GRB) на ее пятьдесят девятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/57, пункт 11). В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRB/2014/2 без поправок. Этот текст передается на рассмотрение Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету AC.1.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2012–2016 годы (ECE/TRANS/224, пункт 94; ECE/TRANS/2012/12, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



*Включить новые пункты 11.4 и 11.5 следующего содержания:*

- "11.4 Начиная с официальной даты вступления в силу дополнения 10 к поправкам серии 02 ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не должна отказывать в предоставлении или в принятии официального утверждения типа на основании добавления 10 к поправкам серии 02 к настоящим Правилам.
- 11.5 В течение 60-месячного периода с даты вступления в силу дополнения 10 к поправкам серии 02 к настоящим Правилам Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут продолжать предоставлять официальные утверждения типа на основании поправок серии 02 к настоящим Правилам без учета положений дополнения 10".

*Приложение 1*

*Включить новый пункт 8.4.1 следующего содержания:*

- "8.4.1 Свидетельство испытательного трека в соответствии с (ненужное зачеркнуть): приложением 8 к настоящим Правилам/стандартом ISO 10844:2011".

*Пункты 8.4.1–8.4.7 (прежние), изменить нумерацию на 8.4.2–8.4.8.*

*Приложение 3, пункт 2.1 изменить следующим образом:*

- "2.1 Испытательная площадка
- Центральная часть испытательной площадки... зона вокруг нее должна быть... горизонтальной.
- Покрытие испытательного трека должно быть таким, чтобы в условиях... Участок разгона. Поверхность испытательной площадки должна соответствовать требованиям, предусмотренным в приложении 8 к настоящим Правилам, или соответствовать стандарту 10844:2011 и не должна быть покрыта рыхлым снегом, высокой травой, рыхлой землей или золой.
- ...не должно быть никаких преград..."

*Приложение 8*

*Заголовок, включить ссылку на сноску <sup>1</sup> и текст сноски <sup>1</sup> следующего содержания:*

- "<sup>1</sup> Технические требования к испытательной площадке, приведенные в настоящем приложении, действительны до конца периода, указанного в пункте 11.5".

*Пункт 1, ссылка на сноску <sup>1</sup> и текст сноски <sup>1</sup>, изменить нумерацию на <sup>2</sup>.*